

# 115 Weltliche und einige geistliche Lieder

## 73. Ich stund an einem morgen, heimlich an einem ort

Editor: Anthony Maydwell

Lyrics: Anonymous

Source: <https://rism.online/sources/993103328>

Heinricus Isaac (Heinrich Isaac)

c. 1450 - 1517

*Ich stund an einem Morgen heimlich an einem ort,  
do hätt ich mich verborgen, ich hört klägliche Wort  
von einem Fräulein hübsch und fein,  
das stund bei seinem bulen, es muszt gescheiden sein.*

*'Herzlieb, ich hab vernommen, du wöllst von himmen schier:  
wann willst du wieder kommen? das sollt du sagen mir!'  
"So merk, feins Lieb, was ich dir sag!  
mein Zukunft thust du fragen, ich weisz kein Stund noch Tag.'*

*Das Fräulein weinet sehre, sein Herz was Unmuts voll:  
'nu gib mir Weis und Lehre, wie ich mich halten soll!  
ich setz für dich was ich vermag,  
und willst du hie heleiben, ich verzehr dich Jahr und Tag.'*

*Der Knab der sprach aus Mute: 'dein Willen ich wol spür,  
so verzehrten wir dein Gute, ein Jahr wär bald hinfür,  
dennoch müsz es gescheiden sein;  
ich will dich freundlich bitten, setz du dein Willen drein!'*

*Das Fräulein das schrei: 'Morde! Mord über alles Leid!  
mich kränken deine Worte, Herzlieb, nit von mir scheid!  
für dich so setz ich Gut und Ehr,  
und sollt ich mit dir ziehen, kein Weg wär mir zu ferr.'*

*Der Knab der sprach mit Züchten: 'mein schatz ob allem Gut,  
ich will dich freundlich bitten, schlag dirs aus deinem Mut!  
gedenk wol an die Freunde dein,  
die dir keins Argen günden und täglich bei dir sein!'*

*Do kehrt er ihr den Rucken, er sprach nit mehr zu ihr,  
das Fräulien thät sich schmucken in einen Winkel schier  
und weinet dasz es schier verging;  
das hat ein Schreiber gsungen, wie es eim Fräulein ging.*

I stood one morning secretly in a place,  
where I would have hidden myself, I heard pitiful words  
from a beautiful and fine maiden,  
who stood by her lover, who must be parted.

"My dearest, I have heard that you are about to depart:  
when will you return? You must tell me! "  
"Know this, my sweet love, what I tell you!  
You ask about my future, I know neither hour nor day."

The young lady weeps bitterly, her heart full of sadness:  
"Now give me wisdom and instruction, how I should behave!  
I will give you all I can,  
and if you stay here, I will consume you day and night."

The boy, speaking with courage, said: "Your desire I clearly sense,  
if we consumed your goodwill, a year would soon be gone,  
yet we must be parted;  
I kindly beg you, set your will to it!"

The maiden cried: "Murder! Murder above all sorrow!  
Your words wound me, my love, do not leave me!  
For you I would sacrifice my wealth and honour,  
and should I go with you, no path would be too far."

The boy spoke with courage: "My love, above all good,  
I want to kindly implore you, strike this out of your courageousness!  
Remember well your friends,  
who wish you no harm and are with you daily!"

He turned his back on her, he spoke no more to her,  
the young lady immediately swooned in a corner  
and wept until she almost passed out;  
that is what a scribe sang, how it went for a young lady.

The musical score is written for four voices: Discantus, Altus, Tenor, and Bassus. The lyrics are: Ich stund an ein - em mor - gen gar - - - heim - lich an  
Ich stund an ein - em mor - - - gen  
Ich stund an ein - em mor - gen  
Ich stund an ein - em

5

D. ein - - - - - nem ort do het ich

A. heym - lich an ein - - - - - nem ort da

T. heim - lich an ei - nem ort

B. mor - - - gen heim - lich an ein - em ort

9

D. mich ver - bor - - - - gen ich hör - et

A. het ich mich ver - bor - gen ver - bor - gen

T. da het ich mich ver - bor - gen ich

B. da het ich mich ver - bor - - - - gen

13

D. kleg - - - - - li - che wort

A. ich hör - et kleg - - - - - li - - - - - che

T. hört kleg - lich - - - e wort von ein - em

B. ich hört kleg - lich - e kleg - - - - - lich - e

17

D. von ein - em freu - lein was hübsch und

A. wort von ein - em freu - lein was hübsch und fein

T. freu - lein was hübsch und fein

B. wort von ein - em freu - lein

21

D. fein von ein - em freu - lein was hübsch und fein

A. von ein - em freu - lein was hübsch und

T. von ein - em freu - lein was hübsch und fein

B. was hübsch und fein vor

25

D. er sprach

A. fein

T. hübsch und fein

B. ein - em freu - lein was hübsch und fein

29

D. zu sein - em bu - - - len es muß ge -

A. er sprach zu sein - em bu - len es

T. er sprach zu sein - em, sei - nem bu - len es

B. er sprach zu sein - em bul - - - len

33

D. - - - schey - - - den sein.

A. muß ge - schei - den sein.

T. muß ge - - - schie - den sein.

B. es ge - scheid - en sein.